

衛生应急办公室

新型コロナウイルス感染肺炎 2021年01月31日24時

衛生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2021-02-01

来源： 卫生应急办公室

2021年01月31日0時～24時までに、31省（自治区、直辖市）と新疆生産建設兵団が、新たに確診患者42例うち海外からの輸入患者は9例（上海4例、北京2例、天津1例、湖南1例、広東1例）＝国内33例（黒竜江22例、吉林10例、河北1例）；死亡者0例；疑似症例0例＝海外からの輸入0例＝国内0例が増えたと発表。

（宮本注：

① 本土症例は増加が止まらず、24日に117例と倍増したが、25日69例、26日55例、27日41例、28日36例、29日36例、30日73例、31日は33例と半減。

黒竜江省は22例と倍増。

綏化市9例（倍増：望奎県9例、海倫市0例、安達市0例）と、ハルビン市13例（呼蘭区6例、利民開發区3例、南崗区2例、道理区2例、道外区0例）、大慶市は0例⇒完全収束したようです。あと3日間様子を見てみます。

吉林省が10例と6分の1に減少。

長春市は2例（無症状感染者から確診症例に転じた1例含む）に減、通化市も8例（無症状感染者から確診症例に転じた5例含む）に大幅減。松原市は連日の0例となっています。

河北省は1例のまま変わらず：石家庄市の1例、邢台市0例、定州市0例。

北京は0例、

上海も0例。

∴ 黒竜江省と吉林省、河北省が順位の上げ下げを繰り返しています。今後の動向に注意。

② 1月31日、香港では患者が53例増と2桁増のままです、死者は、昨日も2例増に。香港では死亡者の98%が6月末以後に発生。実は3月25日以後、香港以外の居住者は航空機での香港入国は不許可、中国、マカオ、台湾から入国する場合でも過去14日以内に他国・他地域にいたものは入国禁止となっています。それでも大量に発生している状況が続いていますが、香港政府には患者・死者の急増を止めるつもりはない？！

③ 台湾では12月22日に4月来の本土症例が出ましたが、その後も彼の関係者から散発的に出ています。まだ輸入症例が主力です。01月31日は2例増（輸入症例：全員フィリピンからの輸入症例）でした。ウィルス変異が取りざたされている中、フィリピンやインドネシアからの輸入も相変わらず多数いますが、ロシアから？南アから？セルビアから？と首をかきげたくなる国からの輸入症例が見つっています。欧米も含めた入国制限が必要では？とも感じています。

⑤北京市新発地農産品卸売市場のクラスター、これに関連した河北省でのコロナ発生、新疆での大規模発生、青島及び大連での発生は全て、完全に制御できたといえますが、本土症例が散発的に発生。現在発見されている確診症例・疑似症例は『基本的に全て輸入症例』ですが、この所、輸入症例の占める比率が下がっています。上海については、毎日のように輸入症例が見つっていますが、他方で国内発生の事例が黄浦区においてクラスターの形で増えているのが気がかり。とはいえ、関係者全員へのPCR検査による追跡が奏功して、基本的にはあつという間に封じ込めに成功させるのが中国におけるコロナの特徴です。

⑥現在は、河北省では石家庄市と邢台市が増減を繰り返すも収束傾向に、北京市のクラスターは収束傾向にある順義区から大興区にシフトしつつあります、黒竜江省黒河市・綏化市・ハルビン市・チチハル市での発生、遼寧省では大連市と瀋陽市での患者発生が気がかりでしたが収束した？さらに新たに長春や通化市といった吉林省での発生が今後の焦点になるかもしれません。内モンゴル自治区満洲里市と四川省成都市郫都、更に黒竜江東寧市と綏芬河市は最近患者報告がゼロとなり、ほぼ制圧できたとみてよいでしょう。

なお、河北省の石家庄市では1月8日から、邢台市も8日から、廊坊市では12日から都市封鎖に入り、更に黒竜江省の綏化市でも11日から都市封鎖が実施されています。

当日、新たに増えた治癒退院患者は96例、当日医学観察を解除された濃厚接触者1,254例、重症症例増減は-8例（減少）。

国家衛健委が 31 省（区、市）及び新疆生産建設兵団から受領した新型コロナウイルス感染肺炎に関する情報：

新增患者数： 42 例；海外からの輸入 9 例（上海 4 例、北京 2 例、天津 1 例、湖南 1 例、広東 1 例）、
国内 33 例（黒竜江 22 例、吉林 10 例、河北 1 例）；
新增死亡例： 0 例；死者ゼロ記録は、1 月 26 日から 6 日連続。
新增疑似症例： 0 例；海外からの輸入 0 例；国内 0 例。
新增治癒退院者： 96 例；
当日医学観察解除された濃厚接触者： 1,254 例；
新增重症者数の変化： -8 例（減少）。

輸入症例：

現有輸入確診患者数は 302 例、うち重症者数は 5 例、現有疑似症例数 0 例となっている。累計では、確診患者数は 4,717 例、治癒退院者数 4,415 例、死者数 0 例となっている。

<<輸入症例に関してのまとめ>>

新增輸入確診患者： 9 例（上海 4 例、北京 2 例、天津 1 例、湖南 1 例、広東 1 例）；
現有輸入確診患者： 302 例；
うち、重症例： 5 例；
新增輸入疑似症例： 0 例；
現有輸入疑似症例： 0 例；
累計輸入確診患者： 4,717 例；
累計輸入治癒退院者： 4,415 例；
累計輸入死者数： 0 例；

2021 年 01 月 31 日 24 時時点で、31 の省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団は、**現有**確診患者 1,614 例（うち重症者 68 例）、累計治癒退院者 83,314 例、累計死亡者 4,636 例、累計確診患者数 89,564 例、現有疑似症例 1 例を報告。追跡で見つかった濃厚接触者数累計は 966,680 人で、今なお医学観察中の濃厚接触者は 38,217 人となる。

（31 省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団が報告した累計）

現有確診患者数計： 1,614 例；
うち、重症例： 68 例；
累計治癒退院者： 83,314 例；
累計死亡者： 4,636 例；
累計確診患者： 89,564 例；
現有疑似症例： 1 例；
累計発見濃厚接触者： 966,680 人；
現在医学観察中： 38,217 人。

<<湖北省における情況>>：

12 月 7 日、21 日の輸入症例に続き、1 月 18 日にも輸入確診症例がでましたがこれまでは全てがイスラマバードからの搭乗客。今回 1 月 20 日に韓国からの搭乗客から輸入無症状感染者が出ています。

2021 年 01 月 31 日 0 時～24 時までには、湖北省では、新たな新型コロナウイルス肺炎の確診症例 0 例、疑似症例 0 例、治癒退院者 0 例、死者 0 人が増えた。

2021 年 01 月 31 日 0 時～24 時までには、湖北省で新たに増えた無症状感染者は 0 例、確診に転じたもの 0 例、隔離解除 0 例、今なお医学観察を受けている無症状感染者は 1 例（輸入症例：01 月 20 日にソウルから武漢入りした TW615 便の搭乗客）、今なお医学観察を受けている濃厚接触者は 367 例（274 例は、1 月 18 日にイスラマバードから武漢入りした CZ8140 便の確診症例の濃厚接触者、89 例は 01 月 20 日にソウルから武漢入りした TW615 便の無症状感染者の濃厚接触者、3 例は河北省で確診された患者の濃厚接触者、1 例は上海で確診された患者の濃厚接触者）となっている。

2021年01月31日24時点で、全省の**現有確診症例数**は**1例**（1月18日にイスラマバードから武漢入りした**CZ8140**便の搭乗者、既に定点医療機関にて治療中）、**現有疑似症例**は**0**である。累計では、治癒退院したもの**63,637**例、死亡**4,512**例、全省における累計新型コロナウイルス肺炎**確診症例数****68,150**例となる。

無症状病原体保有者

31省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団が新たに「無症状病原体保有者」**16**例、うち海外からの輸入無症状病原体保有者は**6**例（＝国内**10**例）；当日**確診患者**に転じたもの**5**例（海外からの輸入症例**0**例＝国内**5**例）；当日**医学觀察**を解除されたもの**30**例（海外からの輸入**5**例）を報告。現在も**医学觀察**を受けている無症状病原体保有者は**891**例；海外からの輸入無症状病原体保有者**297**例となっている。

（宮本注：『無症状感染者』から『確診患者』に転じる人は通常数例ですが、昨日は**16**例と変化なしでした。このところ黒竜江・河北で**PCR**検査～隔離～医学觀察～**PCR**検査の繰り返しで**確診**に転じる例が多くでています。日本ではどちらも『(発症者ではなく)感染者』として扱われますが、中国では、無症状感染者は無症状感染者として処理、後日になって確定診断されたら**確診患者**というような処理をするため、また、無症状感染者が**医学觀察解除**になると**確診患者**（発症者）とはならないために、単純に世界の発表と比較することが難しくなっています）

<<無症状病原体保有者のまとめ>>

新增の無症状病原体保有者：	16 例（海外からの輸入	6 例＝国内	10 例)
当日 確定患者 に転じたもの：	5 例（海外からの輸入	0 例＝国内	5 例)
当日 医学觀察 を解除された患者：	30 例（海外からの輸入	5 例＝国内	25 例)
現在なお 医学觀察 中の患者：	891 例（海外からの輸入	297 例＝国内	594 例)

香港・マカオ・台湾における流行状況

香港・マカオ・台湾地区での累計**確診患者数**は**11,410**例（香港**53**例、マカオ**0**例、台湾で**2**例増加＝**55**例の増加）；香港特別行政区で香港**10,452**例（治癒退院**9,423**例、死亡**181**例）、マカオ特別行政区**47**例（治癒退院**46**例）、台湾地区**911**例（治癒退院**830**例、死亡**8**例）となっている。

国外での**確診患者数**：**11,410**例（香港**53**例、マカオ**0**例、台湾で**2**例増加＝**55**例の増加）；香港**10,452**例（治癒退院**9,423**例、死亡**181**例：1日で患者が**53**例増、死者は2例増に!）、マカオ**47**例（治癒退院**46**例：1日で患者が**0**例増）台湾**911**例（治癒退院**830**例、死亡**8**例：1日で患者が**2**例増、『死者』は再びゼロに）。

- * 香港の民主派活動家の周廷さんらが身柄を拘束されたのは**11月23日**ですが、**21日**から**43**人、**68**人、**83**人と連続で患者が急増。そして**24日**にはなんと**80**人に！香港の患者急増と民主派への弾圧と感染者数増加に何らかの関連があるのでしょうか。
- * 香港議会の民主派議員**4**人が資格を剥奪された**11月12日**前後からの香港における患者発生数が、急増中**12日**に**18**人、**13日**に**23**人という異常な増え方であり、香港人を根絶やしにしたいと考えているのではなかろうかという友人たちの懸念がそうでなければよいのですが、何らかの悪意を持って香港にウィルスを持ち込んだ人がいるのでしょうか？
- * **7月31日**前後からの香港における患者発生数、死者数増加の背後には意図的なものが感じられます。**7月1日**からの『国家安全法』強行実施、その後の反中国共産党を示す香港人への弾圧は世界中から嫌悪されていますが、**7月1日**以後の僅か**1**か月の間に感染者数合計は**2,067**人に！これは、「**1月23日**以後」の香港感染者累計の**63.2%**を占めており、『半年に発生した患者の**6**割以上が**1**か月間に**出た**』こととなります。同時に、死者数が連続で出ている点についても、香港の進んだ医療制度の中で、これほど毎日のように死者が、それも複数の死者が出ています。つまり、反中の人を多数を占める香港で、患者を出しても、『積極的には治療をするな』といった党の指導があるのでは？という見方をする人すら出てきました。
- * **07月22日**、衛生健康委が日本時間**10時**には公開（来源を衛生応急弁公室として）していたのに当の弁公室は**13時**（JST）を過ぎても発表がなく、やむを得ず衛生健康委の情報を使いました。**23日**も同様でしたので「もう応急弁の仕事ではなくなったのか？」と聞いていましたが、**24日**にはまた再開されたようです。。。。

- * **04月17日**、武漢市衛健委が過去の発表統計を大幅に訂正しました。
即、累計治癒退院者 **46,335** 例（一部の患者が何度も転院や入院、院内での転科等による誤登録があったため、**965** 人/回を減じ）、累計死者数を **3,869** 人（レビューにより **1,290** 人増加）としましたが、それに関して『国家衛生健康委員会』はこれまでと異なり何も触れていません。
- * **2月21日**分については、① 湖北省のデータが含まれたり外されたりしている。②だが、死者数だけは湖北省が含まれている。③ 湖北省は **21日**についての発表をしていない。
- * **02月13日**の発表が大幅に遅れたが、湖北省が朝一番に **14,840** 人の患者を発表、その背景には、診断基準が湖北省と湖北省以外でダブルスタンダードになっていたものを湖北省の判断で「湖北省以外の診断・治療基準」に合わせたという湖北省と中央の間でのせめぎあいがあったのではと思われます。**12日**分以後の発表は、従来の発表スタイルに加えて『湖北省の発表内容』を報じるパラグラフを設置し、『湖北省の臨床診断患者数』という項目を立てて中央が発表するようになりました。
- * **02月8日**の発表時点で、大幅に発表のスタイルが変わりました。 累計報告確診患者数 — 累計治癒退院者数 — 累計死亡者数 = 現有確診患者数 で計算は合いました。現有確診患者数と累計確診患者数を項目分けして発表しているようです。
- * **02月6日**時点では、ハルピン市（黒竜江省）、温州市（浙江省）、内江市（四川省）、重慶市などでは都市封鎖が行なわれているようです。
- * **02月5日**も **6日**も湖北省の患者増加が緩やかに、また、疑似症例数の増加も緩やかになっている半面で、湖南省、広東省、浙江省などで増えているものと思われます。
- * **02月6日**からなぜか、追跡できた濃厚接触者数や医学観察解除者の位置が変更され、また、発表された内容の順序も変わっています
- * **01月28日**から国外での発生について突然非公表になっています。 どうやら国家衛生健康委は、国外のことを書いて、国民の目をそらすことを諦めたというか、国外のことには興味関心を持たなくなったようですね。

<http://www.nhc.gov.cn/yjb/s7860/202102/c23e5fc6ffb642a286e3a3fd60afd066.shtml>

Epidemic situation of novel coronavirus pneumonia (by 24:00 of Jan. 31, 2021)

Health Emergency Office www.nhc.gov.cn 2021-02-01 Source: Health Emergency Office

At 00:00 - 24:00 on January 31, 31 provinces (autonomous regions, municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:

42 newly diagnosed case: of which **9** cases were imported from abroad (**4 in Shanghai, 2 in Beijing, 1 in Tianjin, 1 in Hunan, 1 in Guangdong**), **33** in mainland China (**22 in Heilongjiang, 10 in Jilin, 1 in Hebei**);

No **(0)** newly added death case;

No **(0)** newly added **suspected case**: of which no **(0)** case was imported from abroad none **(0)** in mainland China.

On the same day,

96 cases were newly cured and discharged,

1,254 close contacts were newly lifted from medical observation and

Eight (9) decrease in severe cases.

Imported cases:

As for the imported cases, there are totally **302** diagnosed (including five **(5)** severe cases) currently, and there is no **(0)** current suspected case.

There are **4,717** cumulative diagnosed cases, **4,415** cumulative cured and discharged cases, there are no **(0)** cumulative death cases.

As of 24:00 on Jan. 31, the cumulative reports of 31 provinces (autonomous regions and municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:

There are:

1,614 diagnosed cases (of which **68** are severe cases) as of today currently,

cumulative total of **83,314** cases were discharged from the hospital.

cumulative total of **4,636** deaths,

cumulative total of **89,564** diagnosed cases were reported,

One (1) current suspected case.
cumulative total of 966,680 close contacts were traced,
38,217 close contacts in medical observation currently.

In Hubei Province;

From Jul. 1, the province has no local patients at all.

From 0:00 to 24:00 on January 31, 2021, there was no (0) newly diagnosed case, no (0) suspected cases, no (0) newly cured and discharged case, no (0) death.

From 0:00 to 24:00 on January 31, 2021, no (0) new cases of asymptomatic infection were added in the province; no (0) asymptomatic case were converted to diagnosed cases; No (0) asymptomatic case was lifted from medical observation; One (1) asymptomatic case is under medical observation (imported case: the close contact of the asymptomatic infection case of the flight TW615 arrived Wuhan from Seoul on Jan. 20), 367 close contacts (274 is the close contact of the diagnosed case of the flight CZ8140 arrived Wuhan from Islamabad on Jan. 18, 89 close contacts of the asymptomatic infection case of the flight TW615 arrived Wuhan from Seoul on Jan. 20, 3 close contacts of diagnosed cases in Hebei Province, and 1 close contact of diagnosed cases in Shanghai) are now under medical observation.

As of 24:00 on January 31, 2021, there is one (1) diagnosed case (imported case: the passenger of the flight CZ8140 arrived Wuhan from Islamabad on Jan. 18, now under treatment at a designated hospital) in the province and no (0) suspected cases. A total of 63,637 cases were cured and discharged, and a total of 4,512 cases died. The province has reported a total of 68,150 diagnosed cases of novel coronavirus pneumonia.

Asymptomatic infected patient

31 provinces (autonomous regions and municipalities) and Xinjiang Production and Construction Corps reported: There are 16 cases of asymptomatic patients, of which 6 cases were imported from abroad, = 10 cases in Mainland China; Five (5) cases were converted to a diagnosed case on the same day of which no (0) case was imported from abroad; and 30 cases (including 5 imported cases from abroad) were lifted medical observation on the same day. 891 cases of asymptomatic infections are still under medical observation (297 cases imported from abroad).

Saturation of COVID-19 in Hongkong Macau & Taiwan:

A total of 11,410 diagnosed cases were reported from Hong Kong, Macao and Taiwan:

10,452 cases in Hong Kong Special Administrative Region (9,423 cured and discharged, 181 died cases),

47 cases in Macao Special Administrative Region (46 cured and discharged cases: Macao has no death case in the past), and

911 cases in Taiwan (830 cured and discharged cases, 8 had died).

..... 以下是中国語原文

截至 1 月 31 日 24 时新型冠状病毒肺炎疫情最新情况

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2021-02-01

来源：卫生应急办公室

1 月 31 日 0—24 时，31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增确诊病例 42 例，其中境外输入病例 9 例（上海 4 例，北京 2 例，天津 1 例，湖南 1 例，广东 1 例），本土病例 33 例（黑龙江 22 例，吉林 10 例，河北 1 例）；无新增死亡病例；无新增疑似病例。

当日新增治愈出院病例 96 例，解除医学观察的密切接触者 1254 人，重症病例较前一日减少 8 例。

境外输入现有确诊病例 302 例（其中重症病例 5 例），无现有疑似病例。累计确诊病例 4717 例，累计治愈出院病例 4415 例，无死亡病例。

截至 1 月 31 日 24 时，据 31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告，现有确诊病例 1614 例（其中重症病例 68 例），累计治愈出院病例 83314 例，累计死亡病例 4636 例，累计报告确诊病例 89564 例，现有疑似病例 1 例。累计追踪到密切接触者 966680 人，尚在医学观察的密切接触者 38217 人。

31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增无症状感染者 16 例（境外输入 6 例）；当日转为

确诊病例 5 例（无境外输入）；当日解除医学观察 30 例（境外输入 5 例）；尚在医学观察无症状感染者 891 例（境外输入 297 例）。

累计收到港澳台地区通报确诊病例 11410 例。其中，香港特别行政区 10452 例（出院 9423 例，死亡 181 例），澳门特别行政区 47 例（出院 46 例），台湾地区 911 例（出院 830 例，死亡 8 例）。

20210201A 新型コロナウイルス感染肺炎 2021 年 01 月 31 日 24 時(衛生応急弁公室)